

出國報告（出國類別：國際展覽及業務洽談）

國立臺北藝術大學—
2013 法蘭克福書展成果報告書

服務機關：國立臺北藝術大學

姓名職稱：教務處出版組 組長吳岱融

專任助理詹慧君

派赴國家：德國

出國期間：102年10月7日至10月15日

報告日期：103年1月15日

摘要：

德國法蘭克福書展為世界上最大的國際圖書博覽會，不僅是貿易的中心、文化政治思想對話的國際平臺，同時也是國際頂級的文化盛事。臺灣雖為亞洲地區文化、藝術、教育首屈一指之地區，但於全球化趨勢下，自然不能以此自滿。故而本校在累積過往幾次參與國際書展經驗後，深感作為臺灣藝術教育之領航學校，應該肩負將臺灣長年以來累積之藝術教育、學術成果，帶往國際間與其他學術、文化機構交流。參與法蘭克福書展，除了可以吸取其他國家於文化事業之精華，以茲作為未來出版參考方針，同時，亦可將臺灣特殊之文化養成成果，與世界分享。

目錄

壹、目的.....	1
一、計畫緣起.....	1
(一)法蘭克福書展簡介.....	2
(二)於臺灣館與各大出版社聯合參展.....	2
(三)促進與國際出版間實質交流.....	3
二、計畫目標.....	3
(一)拓展本校出版品於國際能見度.....	3
(二)瞭解版權交易之可行性.....	4
(三)增進與國外大學出版社實質交流及合作機會.....	5
貳、過程.....	6
一、計畫內容.....	6
(一)計畫名稱：國立臺北藝術大學——2013 法蘭克福書展.....	6
(二)展覽期間：2013 年 10 月 9 日至 10 月 13 日.....	6
(三)執行單位：國立臺北藝術大學教務處出版組.....	6
(四)展覽地點：德國法蘭克福會議展覽中心.....	6
(五)參展行程.....	6
二、執行方式.....	7
(一)報名及企劃期.....	7
(二)展期.....	7
1.與其他國外知名之大學出版社及大學出版社協會交流.....	8
2.國際電子書平台銷售推廣.....	11
3.臺大紀蔚然教授學術專書出版洽談.....	11
參、心得與建議.....	12
(一)推動成立臺灣大學出版社聯盟或協會組織.....	12

(二)持續推廣電子書平台銷售可能性.....	12
(三)建議參展週期為二至三年.....	13
肆、活動紀錄.....	14

計畫名稱：國立臺北藝術大學—2013 法蘭克福書展

壹、目的

一、計畫緣起

國立臺北藝術大學教務處出版組自 2005 年起，受教學卓越計劃經費之挹注，至今共出版包括學術著作及影音出版品等共計 65 種出版品。2011 年起，本校出版品已達相當數量，為推廣本校出版品於市場能見度，及拓展一般民眾對學術出版品之認識，遂於 2011 年主動規劃參與臺北國際書展。

首年獨立參與臺北國際書展，即引起藝術界、文化界、學術界、出版界，甚至一般民眾對於本校出版品之關注及興趣。並帶動 2012 年，本校與國立臺灣大學、國立政治大學、國立清華大學、國立交通大學、國立中央大學、國立中山大學等其他六所國立頂尖大學共同籌辦「國立大學出版社聯展」，活動期間亦獲得廣大之關注及迴響。



從臺北邁向國際

有鑑於近年來，本校出版大系之出版品無論就品質及數量，均有相當豐碩之成果，同時，也藉由參加台北國際書展累積了參與國際性書展之經驗。台北國際書展期間，更獲得許多國內外出版社之關注。出版組於 2013 年 7 月首度參加香港書展，藉此更直接將本校之優良出版成果，推廣至廣大的華文讀者地區，同時，也可藉此與香港、澳門地區的大學出版社或藝文機構及團體，進行直接的交流，並進一步討論未來互惠合作之可能性。有感於參加國際書展，對於提升本校出版品能見度，以及拓展日後業務發展及交流頗有助益，出版組進而著手規劃邁向全世界最大版權交易書展——德國法蘭克福書展。

(一)法蘭克福書展簡介

法蘭克福書展的歷史可以追溯到中世紀。從那時起人們就彙集在美茵河畔的法蘭克福，進行關於圖書的資訊交流與貿易。如今的法蘭克福書展作為世界上最大的國際圖書博覽會，不僅是貿易的中心、文化政治思想對話的國際平臺，同時也是國際頂級的文化盛事。

每年十月中的五天，法蘭克福這座國際大都市都會成為世界書業和傳媒業的焦點。來自 120 個國家的 7300 餘家參展商、近萬名記者以及近 30 萬觀眾均會參加這一國際盛會。在書展 17 萬平方公尺的展館和活動區上，每年舉辦的活動超過 3000 場，各種大會、研討會、主題報告、作家朗誦會、頒獎會、新聞發佈會、簽名會極大地豐富了書展以及法蘭克福市及周邊地區的文化活動。

(二)於臺灣館與各大出版社聯合參展

2013 年德國法蘭克福書展於 10 月 9 至 13 日舉行，今年台灣館聲勢浩大，首創「台灣沙龍」，結合國際出版專業與藝文沙龍自由雙向交誼功能，並邀請黃金作家陣容，包括售出英美版權的《複眼人》作者吳明益、2013 年國家文藝獎得主劇作家紀蔚然、曾獲美國《出版人週刊》年度最佳童書插畫家陳致元，連袂至法蘭克福書展盛大宣傳，同時將有 83 家出版社共計 1154 本平面及數位出版品參展，呈現臺灣於華文版圖中渾厚的出版實力。



2013 年台灣館主辦單位為文化部、承辦單位台北書展基金會，展館位於國際館六館 Hall6.1 D31，擁有 280 平方公尺共計 70 個展位的面積，並與香港、韓國、新加坡與日本等相鄰，整體呈現亞洲地區出版的最新趨勢，六館並新設「Asia Lounge」活動區，積極呈現並關注亞洲文學與出版主題。

本校今年首度參與法蘭克福書展，透過文化部及台北書展基金會報名，與國內各大出

出版社共同於台灣館內展出本校之優良學術著作。值得一提的是，本校與國立臺灣大學出版中心，為國內唯二兩家參與法蘭克福書展之大學出版單位，展出期間，亦吸引許多國際學人之矚目。

(三)促進與國際出版間實質交流

本校創校至今已歷三十年，多年來於臺灣藝術領域培育出許多傑出創作者，本校於藝術教學已立於臺灣領航地位。而藝術教學出版大系計畫設立的目標之一，即在於藉由彙整本校教師歷年來於教學、研究以及展演方面之精彩成果，具現為出版品，以期無論於藝術專業領域，或面向一般大眾之藝術教育與推廣，皆可留下實質紀錄與傳承。



近年來，出版組深感於本校出版品於實質內容上，具有卓越之學術價值，但成果豐碩之學術出版品，仍然需要藉由各種管道行銷、推廣至書籍市場，才能使得本校教師優良之學術著作，在無論是學界或一般市場廣為流通，而達到學術產出與社會共享，累積人類智識財產的遠大目標。

德國法蘭克福書展為歐洲地區歷史最悠久、規模最大之國際書展，向來被視為出版界未來趨勢之風向球。透過參與法蘭克福書展，可以觀察國際間出版生態，並可以獲得全球出版業界最快、最新之出版資訊。

二、計畫目標

自 2013 年香港書展結束後，出版組即積極投入籌備參與 2013 法蘭克福書展事宜，期望藉由本參展計畫，打造藝術專業出版品牌，將本校出版品牌推向國際，立足亞洲、放眼全球。

(一)拓展本校出版品於國際能見度

出版組自 2012 年首度參與台北國際書展後，獲得廣大迴響，亦深感於一般政府出版

品或學術出版品，雖不乏富有深度及出版價值之著作，但以往缺乏市場推廣及行銷之概念及管道，致使學術出版於書籍市場之能見度，相較於一般書籍較為低落，殊為可惜。

因而，出版組近年來除了持續於拓展學術專業出版之深度外，亦積極推動參與各項國內外大小書展及行銷活動之業務，2013 年與國內其他六所頂尖大學以「國立大學出版社聯展」名義，擴大參與台北國際書展後，於同年 7 月，首度獨立參加香港書展，嘗試建立華人學術出版之交流與鏈結。



德國法蘭克福書展為世界上最大的國際圖書博覽會，不僅是貿易的中心、文化政治思想對話的國際平臺，同時也是國際頂級的文化盛事。臺灣雖為亞洲地區文化、藝術、教育首屈一指之地區，但於全球化趨勢下，自然不能以此自滿。故而本校在累積過往幾次參與國際書展經驗後，深感作為臺灣藝術教育之領航學校，應該肩負將臺灣長年以來累積之藝術教育、學術成果，帶往國際

間與其他學術、文化機構交流。參與法蘭克福書展，除了可以吸取其他國家於文化事業之精華，以茲作為未來出版參考方針，同時，亦可將臺灣特殊之文化養成成果，與世界分享。

(二)瞭解版權交易之可行性

國際性之大型書展通常可分為兩種類型：其一為市場銷售型書展，其二為版權交易型書展。銷售型書展如本校歷年來參與之臺北國際書展及 2013 年首度參與之香港書展均屬之。銷售型書展主要的對象，為一般前來參觀書展的讀者，一般讀者於書展參觀之際，可直接於書展現場購買出版品，雖然現在即使以一般銷售為主的書展，也開始兼而推廣版權交易，但大部分前來參觀銷售型書展的，仍以一般讀者居多。

法蘭克福書展為歐洲地區規模最大、歷史最悠久之版權交易型國際書展。世界各國出版社均以參加法蘭克福書展作為年度重大盛事，藉由參與法蘭克福書展機會，得以觀察世界各國出版現況及未來趨勢，以利編輯在未來出版選書之際，能夠進行更加專業之判斷及前瞻性之規劃。

過去臺灣出版界進行版權交易多為向國外進行版權輸入，較少版權輸出交易案例。但

仍有些許臺灣優秀作家之作品，經由他國語言出版，使其著作在全世界各國得以發行。2014年台北書展基金會也特別選出三位重點作家，作為臺灣館推薦作家，並於沙龍舉辦座談會。本校經由參與法蘭克福書展，得以實地了解國際間版權交易洽談過程，以及一般業界出版社在進行版權交易時之作業流程，可作為日後本校若須引介國外優秀學術著作版權，或與國外進行版權交易之重要參考。

(三)增進與國外大學出版社實質交流及合作機會

本校於前往參展前，即提前寄發本次參展之相關資訊 EDM 及邀請卡，給歐洲地區姐妹校，並調查了歐洲地區前往參展之大學院校、機構，及藝術相關機構、出版社等，主動寄發本校參展資訊及邀請函。希望透過積極主動邀請，與其他大學出版社、圖書館、藝術機構以及書店等進行交流，並洽談後續合作可能。



貳、過程

一、計畫內容

(一)計畫名稱：國立臺北藝術大學—2013 法蘭克福書展

(二)展覽期間：2013 年 10 月 9 日至 10 月 13 日

(三)執行單位：國立臺北藝術大學教務處出版組

(四)展覽地點：德國法蘭克福會議展覽中心

(五)參展行程

日期	時程	行程安排
10 月 8 日(二)	上午 9 點至下午 6 點	上午 / 抵達機場，前往飯店 Check in 下午 / 至書展展場布展
10 月 9 日(三)	上午 8 點至晚上 8 點	於攤位顧展(專業日)
10 月 10 日(四)	上午 8 點至晚上 8 點	於攤位顧展(專業日)
10 月 11 日(五)	上午 8 點至晚上 8 點	上午 / 於攤位顧展(專業日) 下午 / 拜訪各國大學出版社(專業日)
10 月 12 日(六)	上午 8 點至晚上 8 點	上午 / 拜訪各國大學出版社 下午 / 參觀藝術書籍出版社
10 月 13 日(日)	上午 8 點至晚上 10 點	上午 / 參觀藝術書籍出版社 下午 / 參觀德國館、撤展
10 月 14 日(一)	中午	搭機返台

二、執行方式

(一)報名及企劃期

2013 法蘭克福書展臺灣館參展，由文化部主辦、財團法人台北書展基金會承辦，自行報名參展之臺灣出版社，可展出 25 本出版品。為因應國際讀者需求，出版組透過書展基金會申請參展後，即著手翻譯並製作中英對照版之出版品目錄，將本校優秀之出版品推薦給國外版權專業人士及一般國外讀者。

(二)展期



本校由出版組組長吳岱融老師、出版大系專任助理詹慧君參與本次書展活動。行前並寄發書展貴賓券及邀請函予相關姐妹校、藝術院校、各大學圖書館、出版中心以及藝文團體，邀請各單位貴賓前來參觀，書展現場向貴賓介紹本校出版品內容並進行洽談或交流。

法蘭克福書展展期為 10/9(三)~10/13(日)，其中 10/9~10/11 為書展專業日，一般多為專業出版相關人士參館書展，10/12、13 兩日為一般日，開放一般民眾參觀書展。此次參展攤位位於臺灣主題館，臺灣館位於第六展覽廳，第六展覽廳為國際館，其他許多國家主題館如：中國大陸館、香港館、韓國館、日本館、法國館等，均與臺灣館同在第六展覽廳內。



本次參展期間，出版組主要推動業務如下：

1.與其他國外知名之大學出版社及大學出版社協會交流

本次臺灣參加法蘭克福書展之大學出版單位除了本校外，僅有臺灣大學出版中心，其他參展單位均為一般民間出版社。因而本組除了於參展前主動寄發展覽資訊及邀請函予姐妹校，並蒐集許多本次參展之大學出版社，於展期前往各單位主動拜訪交流。

此次於展期當面交流會談的大學出版單位有：The MIT Press、日本大學出版協會（The Association of Japanese University Presses）、Rowman & Littlefield (University Press of America)



法國大學出版社展位



日本大學出版協會展位



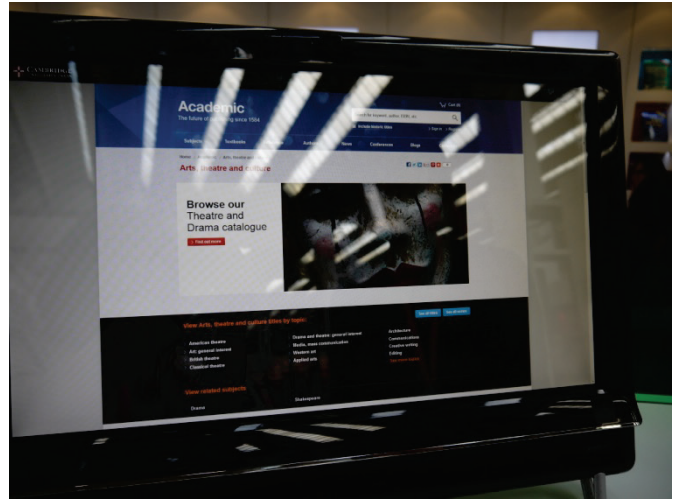
北美大學學術出版社展位



北美大學學術出版社展位



劍橋大學出版社展位



劍橋大學線上電子出版品目錄



牛津大學出版社展位



哈佛大學出版社展位



麻省理工學院出版社代表及吳岱融組長

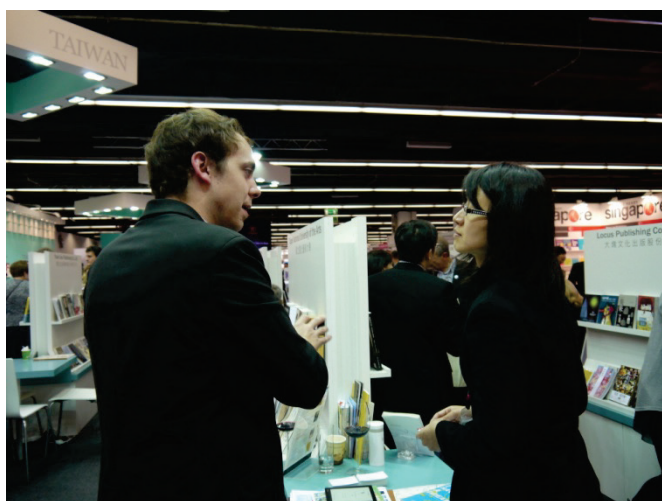


古騰堡博物館展位

2.國際電子書平台銷售推廣

展出期間，幾家國際知名的電子書平台，均前來本校攤位主動洽詢代為製作、銷售電子書相關事宜。與本校之前簽訂 B to B 或 B to L 之電子書廠商不同，本次前來洽談之電子書廠商，主要針對一般個人消費市場(B to C)，希望可以藉由此機會，將本校之出版品推廣至全球一般消費市場。

前來洽談的電子書廠商包括：Apple IBooks、Kobo、台灣大哥大、飛資得(本校圖書館平台建置廠商)。



Kobo 電子書廠商代表前來參觀本校展位



Apple IBooks 代表與出版組吳岱融組長

3.臺大紀蔚然教授學術專書出版洽談

臺大戲劇系紀蔚然教授，為今年度國家文藝獎得主，亦為本次台北書展基金會於法蘭克福書展推薦作家之一。經由本次參展與紀教授當面晤談之機會，紀教授提出其 2006 年由書林出版之《現代戲劇敘事觀：解構與建構》一書，出版合約已屆期，希望可以部分改寫後，由本校出版大系再版此一學術著作。

參、心得與建議

本校自 2005 年出版組轉型以來，迄今累積校內教師藝術創作、展演及教學上豐碩之成果，多年經營下，本校於 2012 年首度參與台北國際書展，成功打入一般大眾市場，於台北國際書展期間推廣成果豐碩，也獲得許多學術界及出版業界之矚目，進而帶動國內大學出版社參展風潮。2013 年本校嘗試與其他六所國內頂尖大學於台北國際書展設立大學聯展攤位，亦獲得相當不錯的迴響與成績。同年 7 月，本校首次跨海前往香港書展，期間與港澳各大學出版社、藝文團體、機構進行交流，於一般市場銷售取得佳績。

經過幾年來參與國內外各大小書展經驗，出版組已逐漸拓展本校出版品於一般銷售市場之能見度，並累積許多現場銷售型書展經驗。由於全球書籍銷售市場逐年縮減，多方拓展書籍銷售平台勢在必行，故出版組近年來積極推動電子書製作出版，同時，也嘗試推廣中文繁體以外其他語文版權銷售的可能性，因而規劃參與本次法蘭克福書展，希望推動國際版權銷售。

本次於法蘭克福書展期間，經由許多前來展位參觀的各國出版商、大學出版社等相關專業人士，提供許多寶貴的出版或版權推廣相關建議，經過出版組討論與歸納，整理幾項未來參展之建議如下：

(一)推動成立臺灣大學出版社聯盟或協會組織

學術出版與民間商業出版在類型與性質上均有不同，學術出版具有傳遞與分享學術產出知識之重要功能，然而，也由於學術出版在書籍內容較偏向特定群眾之專業領域，相較於一般書籍之推廣行銷，先天上具有較大限制性。但觀察國外許多知名大學，均以建立完善之大學出版社品牌為目標。本次參展過程中，與日本大學出版協會代表會晤，了解在日本、韓國均有設立大學出版協會，每年亦舉辦定期會員大會及相關研習課程，甚至有跨國際院校之交流。

以臺灣目前學術出版狀況觀之，能夠成功建立學術出版品牌的大學院校微乎其微，但若參考其他國家，嘗試籌組大學出版協會或聯盟，集眾人之力、交換經驗，或許能夠對於臺灣學術出版之推廣及發展有所助益。

(二)持續推廣電子書平台銷售可能性

觀察近年全球書籍銷售市場，紙本書銷售數量逐年縮減，而以目前行動裝置，如平板電腦、智慧型手機等裝置逐年增加情況來看，在紙本書出版之際，預先將電子書製作及發行狀況考慮在內之出版方式，可能成為未來必須考慮之目標及出版方式。

本校近年來已積極推動紙本書轉至為電子書的銷售，本次在法蘭克福書展期間，亦有許多電子書廠商前來洽談合作事宜，未來出版組亦將持續推廣電子書出版及銷售之可能性，希望藉由網路無遠弗屆之特色，讓本校優秀之學術產出，能與全世界共享知識。

(三)建議參展週期為二至三年

今年為本校首次前往法蘭克福參加書展，如前所述，法蘭克福書展性質，不同於台北國際書展及香港書展等市場銷售書展，主要是以版權交易為目標。而本次參展過程中，經探詢臺灣其他參展出版社，了解參與法蘭克福書展之臺灣書版社，參展目的多以向國外購買版權，於國內出版翻譯作品為主，與本校希望推廣本校出版品或銷售其他語言版權之目的不同，雖然在參展過程中與國外大學出版社有實質交流之機會，但以版權交易之實際狀況及本校出版品數量綜合考量之下，建議可以二至三年參與一次法蘭克福書展即可。

另外，其他出版社對版權銷售提出看法與建議，由於大陸幅員廣闊，對於歐美出版社來說，臺灣的繁體書市場為相對弱勢，因而若想推動國外版權銷售，建議可以先以推廣簡體中文版權作為試金石，若成功推動出版品之簡體市場銷售，則該出版品於歐美市場之能見度亦有可能提高。

肆、活動紀錄



車站出口直往會展通行入口



開展前臺灣館展場



開展前臺灣館展場



本校出版品攤位



本校出版品攤位



臺灣館開幕酒會



開幕酒會書展基金會董事長王桂花小姐致詞



吳岱融組長與紀蔚然教授合影



書展特殊展位設計



書展特殊展位設計